

CABECERA**YACIMIENTO:** Catedral Vieja (Salamanca, Salamanca)**MUNICIPIO:** Salamanca**PROVINCIA:** Salamanca**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 2371; CIHM 2, 60;**N. INV:** Catedral Vieja (Salamanca, Salamanca)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:****TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.**TIPO DE EPÍGRAFE:** Funus**TÉCNICA:** PINTADO**DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 6**H. MAX. LETRA:** 3,5**H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** R**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

[---et rede]ntoris:t[---]sacre mundo:[c]or[de ---] idcirco [---] Alfonsu[s] nomen [eius - - -]s largus [---]re
 re[per]tus [---] [--hone]stus [un ---]us hic salamantinus istar cunctos q[ui]escit ---] pastus de [reli]quis
 taceo [---] cetereque neque et oblit (sic) terio nonas [---] era millesimal trecentesima quinquagesima nona
 L. [---] Gil lo mando fazer [---]

Lectura dada por CIHM 2, 60.

APARATO CRÍTICO:**TRADUCCIÓN:**

... y redentor... de corazón limpio... esto es ...Alfonso era su nombre ... espléndido ... honesto ... este

salmantino, ejemplo para todos... Las restantes cosas las callo, de las demás no puedo (hablar) y murió tertia nonas de ... año mil trescientos veinti uno ... Gil lo mandó hacer...

Traducción dada por CIHM 2, 60.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 2, 60.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: DOS PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción no se puede leer completa, porque al sacarla a la luz, en el año 2003, se decidió conservar parte de las pinturas que posteriormente cubrieron ese muro.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra gótica del siglo XIV (CIHM 2, 60).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1321, ¿?, 3 ó 5, siglo XIV (CIHM 2, 60).

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Catedral Vieja (Salamanca, Salamanca), muro de acceso a la capilla de San Martín, inscripción pintada formando parte de la pintura mural (CIHM 2, 60).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2371; CIHM 2, 60; Gutiérrez Baños, Fernando (2005) Aportación al estudio de la pintura de estilo gótico lineal en Castilla y León. Precisiones cronológicas y corpus de pintura mural sobre tabla, t. II, p. 371.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES